

TESALÓNICAMO ITE CRISTONA HNOTINOMO PABLO NANO ORETAGA RABE

Uaiduacino

¹ Tesalónicamo ite creyentiaí, omoímo cartana cueticue. Pablodicue. ¿Nigacino? ¿Nie isoidomoi? Silvano cue diga ite. Timoteo cue diga jiaí ite. Iaimaiaí uaina orediaímaiaí. Cai Moo Jusiñamuimo, cai Nama Jesucristomo jai jainaiaídomoi. Ie jira iaímaiaí omoi duenaillana uiñocana omoi jaillana jitaídicaí. Iaimaiaí omoi uri itatajana omoi uiñocana jaillana jiaí jitaídicaí.

Tesalónicamo ite creyentiaí Jusiñamui uaina raise ñnotimaci

² Jusiñamuimo cai jiaí, naimiemo omoi facaina iobillana jaca fecacabidicaí. Omoi facaina jicabidicaí.

³ Cai Moo Jusiñamuimo cai jiaí, omoína comeciticaí. Jusiñamuina ñnotomoi. Naimiena isiruitomoi. Ie jira naimie facaina duere maijídomei. Cai Nama Jesucristo billemo eo ocuridomoi. Iese omoína comeciticaí.

⁴ Omoína naimie isiruillamona, Jusiñamui omoína fetuana uiñoticaí.

⁵ Jamaí cai uaido Cristo rafuena omoína llo-fueñedicaí; ia siño uaido iena llofueticaí. Jusiñamui Joreño uaido iena llofueticaí. Naie rafuena ñnuanona llofueticaí. Omoi diga cai jaie ia, nie isoi cai illana raise uiñotomoi.

6 Cai illa isoi ificaidomoi. Cai Nama illa isoi ificaidomoi. Iemona duere sefuidomoi; ia Jusiñamui Joreño omoïna iocire itatajamona, Jusiñamui uaina iocire feiñotomoi.

7 Ie jira nana Macedoniamoi ite creyentiaï omoïmona fueotimaci. Nana Acayamo ite creyentiaï omoïmona jiaï fueotimaci.

8 Omoïmona Macedoniamoi ite comini cai Nama uaina fididimaci. Acayamo ite comini jiaï fididimaci. Ailluena nairaiaï Jusiñamuina omoï ñnuana jai fididimaci. Ie jira naimacimo Cristo rafuena omoï ñnuana jai lloñedicaï.

9-10 Omoï dine nano cai ria, caimare caina feiñotomoi. Cristo rafuena omoï cacajamona, jiraraina sedajana faïnonocaida, cajede nanoca Jusiñamuina jai sedadomoi. Jusiñamui Jito abido billemo birui jiaï ocuiridomoi. Iese jiaïe creyentiaï omoïna birui ñaicabitimaci. Cristo fiodaillamona Jusiñamui naimiena jaïe jillotate. Naimiena cai ñnuamona, Cristo Jusiñamui riicaillifuemona caina jai jillobitade.

2

Pablo Tesalónicamo llofuia rafue

1 Cue nabaiñiaï, omoï diga jaïe cai ia, tainomoi jaiñedicaï.

2 Omoï dine cai nia riñenia, Filipomoi iticaï. Nainomoi itinodi caina jeare finodimaci. Iena jai uiñotomoi. Caina jeare finodimaci; ia cai começina Jusiñamui ocuiñotajamona, Jusiñamui rafuena omoïna llofueticaï. Ailluena comini iena jitañedimaci; ia iena llofueticaï.

3 Uanañedicinona jaca llofueñedicaí. Jearedicinona jaca llofueñedicaí. Jífuerillacinona jaca llofueñedicaí;

4 iadedí Jusiñamui uiñoganodicaí. Ie jira caina naimie oretajamona, ie rafuena llofueticaí. Cominina iobitallena llofueñedicaí; iadedí Jusiñamuina iobitallena llofueticaí, Jusiñamui caí comecina raise uiñua jira.

5 Caí llofuiacino diga omoína bifueñedicaí. Omoimona ucube ollena, iese llofueñedicaí.

6 Cominimona iobillacinona jitañedicaí. Omoimona jitañedicaí. Jiainomona jiaí jitañedicaí; iadedí Cristo oretaganona caí illa jira, caí jitaia, omoimona iobillacinona jicaredicaí.

7 Uruiaína raise sedaraíño isoi, fecuise omoína llofueticaí.

8 Jusiñamui rafuena omoí raise uiñollena, omoína caí eo isiruillamona, niadedí omoí facaina fiodaia-cadicaí.

9 Omoí motomo caí ucube ollena, jiaíe rana maijuidicaí. Omoína caí duere finoñellena, nagarui iese maijuidicaí. Iena raise uiñotomoí. Iese Jusiñamui rafuena omoína llofueticaí.

10 Omoí motomo caí illana raise uiñotomoí. Jusiñamui jitailla isoi, nainomo iticaí. Marañede rafuena finoñedicaí. Mare rafuedo jaca jaidicaí. Iena uiñotomoí. Jusiñamui iena jiaí uiñote.

11 Omoí uruiaí omoí llofua isoi, omoína llofueticaí. Omoímo diga icaiño Jusiñamui rafuena llofueticaí.

12 Jusiñamui jitaillacinona omoí finollena, iena llofueuidicaí. Monamo ie cominina sedajanomo omoí jaca illena, naimie omoína jai fetode. Nain-

omo ie siño uai anamo jaca iitomoí.

13 Jusiñamuimo cai jiiia, omoi facaina iobillacinona fecacabidicai. Jusiñamui rafuena caimona omoi jaie cacajamona, iena raise feiñootomoí. Cominimona cai oga rafue isoi feiñoñedomoí; ia Jusiñamuimona cai oga rafuena feiñootomoí. Cai lloga rafue omoi comeciai iuai meidocana jaide. Ie jira Jusiñamuimo iobillacinona fecacabidicai.

14 Judeamo ite creyentiaí isoi duere sefuidomoí. Omoi cominimona duere sefuidomoí. Naimaci judíuai cominimona duere sefuidimaci.

15 Judíuai comini cai Nama Jesúna jaie meinetimaci. Jusiñamui facaina lloraini micoriana jiai jaie meinetimaci. Caina jiai birui duere finodimaci. Jusiñamuina iobitañedimaci. Jusiñamui rafue díbeimo jiai iñedimaci.

16 Judíuaiñedinomo Cristo rafuena cai llwana jítaiñedimaci. Jusiñamui judíuaiñedinona jillotajana jítaiñedimaci. Iese jeacino finocana nia jaidimaci; ia ja muidomo Jusiñamui riicailifue anamo jai itimaci.

Tesalónica comini dine Pablo abido jaiacade

17 Omoimona cai billa mei, nigaruí illanona, omoína dane cioacadicai. Omoína cioiñedicai; iadedi omoimo comecina facadicai. Omoi dine eo jaiacadicai.

18 Ua eo jaiacadicue. Diga icaiño jaiacadicai; ia Taife cai jaillana jítaiñede.

19-20 Caina omoi jaca iobitaja jira, omoína cioacadicai. Jesús abido bia, naie facaise omoiri eo iobiticaí. Iemo ocuridicai. Caina iocire itataitomoí. Omoi muidona iobiticaí.

3

¹ Cai começi jarire illamona, Atenas raila nairaimo fiebidicoco;

² iadedi Timoteo omoi dine oredicoco. Naimiedi coco ama isoide. Cristo rafuena cai diga Jusiñamui facaina llofuecabite. Cristo rafuena omoi raise ñnotallena, omoi começiaina ocuiñotallena, naimiena oretaticoco.

³ Duere sefuillamona bu bie uai sefuiruillana jitañedicaï. Creyentena cai illamona, jaca duere cai sefuillana uiñotomoi.

⁴ Omoi motomo jaie cai ia, iena llofueticaï. Omoi birui duere sefuillamona cai llwana raise uiñotomoi.

⁵ Cue começi jarire illamona, Cristona omoi ñnuana raise uiñoiacadicue. Omoïna Taiïe ramo faicabillamona, tainomo cai maijiana jacinaïticaï. Ie jira Timoteona oredicoco.

⁶ Omoïmona Timoteo jai abido billamona, omoïe mare rafuena cocomo llote. Cristona ñnocana jaidomoi naimie llote. Conina isiruitomoi. Cocona caïmare começitomoi. Omoïna coco cioacana isoi, cocona dane cioacadomoi naimie llote.

⁷ Birui duere sefuidicaï; iadedi omoïe rafuena cai cacajano, cai começi marena ite.

⁸ Cristo rafuena ñnocana omoi jaillana jai cai uiñuamona, cai começi marena ite.

⁹ Omoïri eo caïmare jai iticaï. Ie jira Jusiñamuimo iobillacinona eo feaacadicaï.

¹⁰ Omoïna dane cai cioillena, naimiemo nagarui jidicaï. Naimiena nia omoi raise ñnoñenia, omoïna naimiena raise ñnotaacadicaï. Ie jira omoïna cioacadicaï.

¹¹ Iese omoi facaina, cai Moo Jusiñamuimo, cai

Nama Jesúmo jicabidicai. Omoï dine caina naimie oretajana jidicai.

¹² Cai Nama coninina isiruitacana omoï jaillana jitaidicai. Caina omoï isiruilla isoi, nana jianona omoï isiruillana jidicai.

¹³ Omoï comeciai ocuiñollena, omoï comeciai Jusiñamui jitailla isoi, marena illena jidicai. Nana ie comini diga cai Nama Jesús abido bia, Jusiñamui dine omoï ia, omoï comeciai marena illena jitaidicai. Iese omoï facaina jicabidicai.

4

Naimaci marena illena llofuite

¹ Jiaie rafuena lloiacadicue. Cai Nama Jesúmo omoï jai duilla jira, Jusiñamui jitailla isoi omoï illana jitaidicai. Iese birui itomoï; ia nagarui iese omoï illana jitaidicai. Ie jira cai llua isoi, omoï jai.

² Cai Nama Jesús jitailla jira, navui iena llofueticai.

³ Jusiñamui jitailla isoi omoï marena illena, omoï aiñede riño diga iñeno.

⁴ Nagamiiai riñona ie aina otena, mare; ia marañede rafuena finoño. Nagamiiai dajena daje riño uana Jusiñamui jitaide. Dañaiño diga iaiaiaia jionaillena jia jitaide.

⁵ Naimiena ñnoñedino isoi, omoï ai uana jitañede. Naiñaiñuai abina jamai cioillena riñona otimaci.

⁶ Jiaie creyentemo jeacinona finoño. Naimie aina jamai aifiedoño. Naie isoide rafuena bu finoa, cai Nama naimiena duere finoite. Iena navui omoïmo lloticue.

7 Jearede rafuena cai finollena, Jusiñamuidi caina fetofede; iadedi mare rafuena cai finollena caina fetode.

8 Bie llofuiacino nie creyente ñnoñenia, cue llofuiacinona jamaide; ia Jusiñamui Joreño naimiemo illamona, Jusiñamui llofuiacinona jia jamaide.

9 Jiaie creyentiaina omoi isiruillana omoimo eo lloñeiticue. Jusiñamui omoina conina isiruillana jai uiñotade.

10 Nana Macedoniamo ite creyentiaina jai isiruitomoi; iade nia isiruicana omoi jai.

11 Uri omoi i. Dani omoimo ite rafuena omoi uiuicai. Jiainomona ucubena jicañeno; ia omoi ucube ollena, omoi onolli diga rairuioicaiñeno omoi maiji.

12 Ie mei omoi jitailla ra iite. Iemona Cristona ñnoñedino omoina jia mameriñeitimaci.

Jesucristo dane abido billena llote

13 Omoi raise uiñollena, daje rafuena lloiticue. Omoi creyentiaimona dajerie jai fiodaitimaci. Jesúsna ñnoñedinomona bu fiodaia, fiodaillamona jilluamo naimaci ocuiriñena jira, sunaitimaci; iadedi naimaci sunailla isoi, omoi illana jitañedicue. Fiodaillamona jilluamo jai ocuridomoi.

14 Jesús fiodaillamona naimie jilluana ñnoticai. Ie jira Jesús abido billa facaise, jai fiodaite creyentiaina Jusiñamui jilloitajana jia jai ñnoticai.

15 Cai Nama llofuia isoi, bie rafuena lloiticue. Jesús abido bia, jai fiodaite creyentiai, nia fiodañede creyentiai diga, daacaiño naimie dine a jaiticai.

16 Cai Nama Jesús abido bia, Jusiñamui dinena naimie billanona, caina jidaite. Ie jaienici caina uaidoite. Jusiñamui ie trompeta daacaiño jiai fiite. Jai fiodaitino nano jilloitimaci.

17 Iemei nia fioidañedinodi como jillodino diga uillie motomo naimiemo dafai fillena, Jesús caina uite. Iemei naimie diga jaca iticai.

18 Bie llofuiacino diga conini comeciaina omoi ocuiño.

5

1 Bie rafue suilliruina uiñoñedicaí. Bie rafuena omoi jai uiñua jira, iena dane eo cueñeiticue.

2 Cai Nama abido billana jai uiñotomoi. Fii redimie naiona ebena billa isoi, naimie abido biite.

3 “Uri iticai. Marena iticai” Cristona ñnoñedino raia, naie facaise naimacimo duere sefuillifue suite. Urue riño jigicomo casilla isoi, ebena suite. Naiemona jilloñeitimaci.

4 Naie facaise suia, Cristo billena omoi jai uiñuamona, fii redimie naiona ebena billa isoi, jacinaiñeitomoi. Cristona ñnoñedino isoi, iñedomoi.

5 Uanaicinona omoi jai uiñuamona, Cristo ie cominina jai jaidomoi. Jeacino anamo omoi jai iñena jira, Cristona ñnoñedino dibeimo jai duiñedomoi.

6 Ie jira abina sedacana omoi jai. Abina rairuioicaída omoi jai. Jifaidino isoi ebena omoi jaiñeno.

7 Cristona ñnoñedino abina sedacana jaiñedimaci. Rairuioicaída ebena jaidimaci.

8 Cristo ie cominina jai cai illa jira, ebena cai jaiñena. Imaci abina riidollena, soldaduai jogobe

icodi ite. Imaci ifogi icodi jiai ite. Ie isoide. Cai comeciaina eenollena, Cristona inocana mai cai jailli. Jiaino isiruicana mai cai jailli. Jusiñamui dine ico cai illemo ocuircana mai cai jailli.

⁹ Caina duere finollena, Jusiñamui caina fetone; iadedi cai Nama Jesucristo finoca rafue muidona, duere finollemona cai jilloillena, caina fetode.

¹⁰ Cristo cai facaina jai fiodaite. Ie jira birui cai fiodaia, naimie bille facaise nia fiodañedinona cai ie, naimie diga jaca itica.

¹¹ Ie jira coninina ocuiñotacana omoi jai. Cristo dibeimo coninina itatacana omoi jai. Iese birui jaidomoi; ia nia iese omoi jai.

Omoi creyentiaina llofueraini uaina ino

¹² Cue amatiai, jiaie rafuena lloiticue. Omoi creyentiaina llofueraini uaina ino. Cristo jitailla jira, omoi afemo itimaci. Cristo dibeimo omoina raise itatallena, omoi facaina llofuetimaci.

¹³ Omoina naimaci canua jira, naimacina isiruillanona, naimaci uaina raise omoi ino. Coniniri uri omoi i.

¹⁴ Omoi motomona maijiacañedinona imaci maijillesa oculi. Duere sefuillamona jai comeciina ocuiñonidinona comeciina ocuiñota. Raise inollena, Cristona nia raise inoñedinona jai cano. Fecuisse naimacina ui-uillanona, naimacina cano.

¹⁵ Omoina jiaimie duere finoia, ibana oñeno; iadedi naimiemo mare rafuena fino. Nana cominimo mare rafuena fino.

¹⁶ Nie isoide rafue omoimo ia, caimare omoi i.

¹⁷ Jusiñamuimo nagarui jii-jii.

¹⁸ Nie isoide rafue omoimo ia, Jsuiñemui jitailla jira, naimiemo iobillacinona feca. Jesucristomona Jusiñamui jitaillacinona jai uiñoticaí.

¹⁹ Jusiñamui Joreñaonajamaiñeno.

²⁰ Jusiñamui Joreño uaido lloraini llofuiana jamañeno;

²¹ iadedi Jusiñamui Joreño uaido naimaci llofuiana facaci. Mare rafuedo jaca omoi jai.

²² Nana marañede rafuemona eneno oni omoi i. Naie isoide rafuena omoi abimo omoi oñeno.

²³ Ie jira Jusiñamuimo omoi facaina jñitícue. Naimie omoína jai uri itatate. Naimie omoína nagarui marena itatacana jaillana jítaidícue. Iese omoi jaia, caí Nama Jesucristo dane abido bille facaise, naimie jitailla isoi, omoi comeciaí marena iite.

²⁴ Jusiñamuidi ñnogamiéna jira, iese omoína finoite.

²⁵ Cue amatiaí, Jusiñamuimo caí facaina omoi jñicabi.

²⁶ Cue facaido nana creyentiaína caimare uaido.

²⁷ Caí Namamo caí duilla jira, naimie jitailla jira, bie cartana nana creyentiaí uicomo faca.

²⁸ Caí Nama Jesucristo omoína duenailasa. Mai. Pablodícue.

**Jusiñamui uai: Jusiñamui jito rafue illa
rabenico**
**New Testament in Huitoto, Murui (PE:huu:Huitoto,
Murui)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huitoto, Murui

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huitoto, Murui [huu], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huitoto, Murui

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

145a1f66-dca1-5de3-9c00-4e533605e488